

偵子-様で日本語の授業の第 10 課。

1. Suite des particules japonaises.

- Nous continuons notre habituelle « tournée » des particules japonaises, eh oui elles sont nombreuses xD , aujourd'hui nous allons voir 4 particules.

1.1. La particule inclusive 「と」

- La particule 「と」 est utilisée de plusieurs façons, ici nous n'allons voir que ses principales utilisations.
- Son utilisation en tant que particule inclusive dans une énumération exhaustive. La particule 「と」 est utilisée afin de relier des éléments tout comme le fait « et » en français. La particule est employée après chaque nom lors d'une énumération.

Exemples de cette utilisation :

- 1) 寿司と味噌汁を食べた。Sushi to misoshiru o tabeta。 (J'ai mangé des sushi et de la soupe miso).
- 2) 手紙と小包を送らなかった。Tegami to kozutsumi o okuranakatta。 (Je n'ai pas envoyé la lettre et le colis.)
- 3) 田中さんと松本さんは友達です。Tanaka san to Matsumoto san ha tomodachi desu。 (M. Tanaka et M. Matsumoto sont amis.)

- Son autre utilisation : 「と」 peut se traduire par "ensemble" ou "avec" pour dire qu'une action implique une autre personne.

Exemples de cette autre utilisation :

- 1) 先生と会った。Sensei to atta。 (J'ai rencontré le professeur.)
- 2) 私は両親と住んでいます。Watashi ha ryōshin to sundeimasu。 (Je vis avec mes parents.)
- 3) 僕は彼女と出かけます。Boku ha kanojo to dekakemasu。 (Je sors avec ma petite amie.) Ici c'est sortir (juste le verbe sortir, pas sortir avec une fille, sortir avec une fille c'est tsukiau 付合う).

- ✓ Ce n'est pas l'unique particule à exprimer une énumération en japonais, nous allons voir les particules 「や」 et 「とか」 qui laissent sous entendre que la liste des éléments cités n'est pas exhaustive.

1.2. Les particules non exhaustives 「と」 et 「とか」

- La particule 「や」 est utilisée pour énumérer des éléments, tout comme 「と」 sauf qu'elle laisse sous entendre que tous les éléments ne sont pas cités, qu'il existe d'autres éléments pour compléter la liste.

Exemple de l'utilisation de 「や」 :

- 1) その店では、洋服や靴や帽子を売っています。 Sono mise deha, yōfuku ya kutsu ya bōshi o utteimasu. (Ce magasin vend entre autres [sous entendu d'autres choses qui ne sont pas cités ici] des vêtements, des chaussures, des chapeaux).
- 2) 飲み物やカップやナプキンは、いらない？ Nomimono ya kappu ya napuki ha, iranai ? (Tu n'as pas besoin [de choses comme] boissons, tasses, ou torchons, etc.?)

- La particule 「とか」 a exactement le même sens que la particule précédente 「や」 mais elle est utilisée dans un registre plus familier.

Exemple de l'utilisation de 「とか」 :

- 1) コンビニでおにぎりとか、ケーキとかを買った。 Konbini de onigiri toka, kēki toka o katta. (J'ai acheté des onigiris, un gâteau et d'autres choses à la superette.)
- 2) 映画館でホラー映画とか、恋愛映画とかを見なかった。 Eigakan de horā eiga toka, renai eiga toka o minakatta. (Nous n'avons pas vu de films d'horreur ou de films romantique [entre autres] au cinéma.)

- ✓ On peut remarquer que l'on peut remplacer tous les 「や」 par 「とか」 et vis-versa. Nous allons maintenant voir la particule 「の」 (restez attentifs, ça va bombarder !).

1.3. La puissante particule 「の」

- Nous allons voir maintenant une particule omniprésente en japonais, extrêmement puissante et qui comporte de très nombreuses utilisations. Tout d'abord on connaît la particule 「の」 comme un marqueur de la possession, mon, ton, ses...

➤ Elle fonctionne de cette façon (forme simple) :

[Nom] + の + [autre nom] + verbe.

- Il est bien évident que c'est la forme la plus simple que l'on peut trouver dans des textes.

Exemples de l'utilisation de 「の」 en tant que marqueur de possession :

- 1) それは中島さんのかばんです。Sore ha Nakashima no kaban desu. (C'est le sac de Mme Nakashima.)
- 2) 日本語の本です。Nihongo no hon desu. (C'est un livre de Japonais.)
- 3) ボブは、アメリカの大学の学生だ。Bobu ha, amerika no daigaku no gakusei da. (Bob est un étudiant d'une université américaine.) Sauf qu'ici c'est les deux noms (Amérique + université) qui sont reliés à « étudiant » et si l'on change de place « アメリカ » avec « 学生 » eh bien on va avoir « bob est un Américain de étudiant d'université... » ce qui ne veut rien dire !

Conclusion : Faites attention au sujet dont vous parlez, le sujet doit être à la fin (avant le verbe). Ici c'était « étudiant ».

Autre exemple -> Si je veux dire : c'est le stade de la ville de Tokyo. 東京の市のスタジアムです。Le stade « de la ville de Tokyo »

- La particule 「の」 peut remplacer certains noms dans un contexte particulier, qui met en évidence ce qui peut être remplacé. On va voir quelques exemples ci-dessous :

➤ Le nom qui est modifié peut être omis si le contexte indique clairement ce qui est omis. Les mots redondants suivants en surbrillance peuvent être omis.

- 1) そのシャツは誰のシャツ？ - Sono shatsu ha dare no shatsu ? (Ces chemises sont les chemises de qui ?)
- 2) ボブのシャツだ。Bobu no shatsu da。 (C'est la chemise de Bob.)

Ensuite on remplace le nom par 「の」 :

- 1) そのシャツは誰の？ Sono shatsu ha dare no ? (Ces chemises sont à qui?)
- 2) ボブのだ。Bobu no da。 (Ce sont celles de Bob.)

- ✓ Nous allons voir une autre utilisation de la particule 「の」, on commence à rentrer dans les détails ici. Je vais utiliser un concept que l'on a vaguement vu dans la leçon n°4 : *les propositions nominales*. Je vais les introduire ici mais on les verra dans les prochaines leçons, retenez juste l'idée ici.

- 1) La particule 「の」 va remplacer les noms 「物」 (mono) et 「こと」 qui permettent de nominaliser des phrases. Ceci marche essentiellement sur les adjectifs et les verbes. La particule devient alors un nom générique et est traité en tant que tel.

Exemples de proposition nominale :

- 1) 白い物は、かわいい。Shiroi mono ha, kawaii。 (La chose qui est blanche est mignonne.)
- 2) 授業に行くことを忘れた。Jugyō ni iku koto o wasureta。 (Oublié le fait d'aller en classe.)
- 3) 何をすることが好きですか？ Nani o suru koto ga suki desu ka ? (Qu'est ce que vous aimez faire ?)

➤ Voici ce que donne la particule 「の」 dans les mêmes phrases :

- 2) Dans la première phrase 「物」 est remplacé par 「の」 , c'est-à-dire que la particule « no » *prend le rôle du nom et il acquiert les propriétés d'un nom dans la phrase*. La phrase donne alors : 白いのは、かわいい。

Dans la seconde phrase : 授業に行くのを忘れた。

Et enfin dans la dernière : 何をするのが好きですか？

- ✓ La particule 「の」 est donc une particule très puissante car elle parvient à remplacer les noms dans les phrases et on va le voir par la suite, à nominaliser tout un ensemble structuré (propositions...) La particule 「の」 est très utile parce qu'on n'a plus à spécifier un nom particulier. Dans les exemples qui suivent, la particule 「の」 ne remplace aucun nom particulier, elle nous permet carrément de transformer les propositions d'adjectifs et de verbes en propositions nominales !! Les propositions subordonnées sont en surbrillances. **En gros on ajoute 「の」 après un verbe dans une phrase et ça le transforme en nom.**

Exemples de propositions nominales transformées :

- 1) 運転するのは難しくないです。 *Untensuru noha muzukashikunai desu.*
(Rouler en voiture n'est pas difficile.)
 - 2) 毎日勉強するのは大変だ。 *Mainichi benkyō suru noha taihen da.* (Le fait d'étudier tous les jours est pénible.)
 - 3) 授業の後にスポーツをするのは刺激的だ。 *Jugyō no ato de supōtsu o suru noha shigekiteki da.* (Le fait de faire du sport après les cours est stimulant.)
- ✓ La nominalisation se voit ici par l'ajout « du fait de faire qqch » ou par l'emploi de l'infinitif « ex : rouler en voiture ».

➤ On va en terminer là pour ce cours là (je parle de la particule 「の」). Le reste du cours sur cette particule impressionnante sera vu dans le prochain cours.

2. Voici les tableaux (une petite surprise pour le prochain cours + le tableau des katakana).

➤ Tableau des hiragana « complexes » dans leur intégralité.

	a	i	u	e	o	ya	yu	yo
G	が	ぎ	ぐ	げ	ご	ぎゃ	ぎゅ	ぎょ
Z	ざ	じ	ず	ぜ	ぞ	じゃ	じゅ	じょ
D	だ	PLUS UTILISE	PLUS UTILISE	で	ど	P.U.	P.U.	P.U.
B	ば	び	ぶ	べ	ぼ	びゃ	びゅ	びょ
P	ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ	ぴゃ	ぴゅ	ぴょ

Je les introduirai lors de mon prochain cours !

➤ Tableau des katakana « simples » :

n	w	r	y	m	h	n	t	s	k		
ン	ワ	ラ	ヤ	マ	ハ	ナ	タ	サ	カ	ア	a
		リ		ミ	ヒ	ニ	チ chi	シ shi	キ	イ	i
		ル	ユ	ム	フ fu	ヌ	ツ tsu	ス	ク	ウ	u
		レ		メ	ヘ	ネ	テ	セ	ケ	エ	e
	ヲ	ロ	ヨ	モ	ホ	ノ	ト	ソ	コ	オ	o

Légende :

Déjà vu dans ce cours : ア

Pas encore vu : ワ

Dans ce cours : タ

3. Petite liste de vocabulaire :

1. 青い【あおい】 bleu (adj.)
2. 白い【しろい】 blanc (adj.)
3. 黒い【くろい】 noir (adj.)
4. 猫【ねこ】 chat
5. 漫画【まんが】 un manga
6. いいえ non
7. はい oui
8. おこのみやき un okonomiyaki
9. 自転車【じてんしゃ】 vélo
10. 日本【にほん】 Japon
11. 買い物【かいもの】 achat, les courses
12. 店員【てんいん】 vendeur
13. ああ oui, yep
14. ふろしき emballage en tissu (pour les cadeaux)
15. ちょっと(chotto) un peu, petit instant
16. 見せる【みせる】 montrer
17. どうぞ je vous en prie, s'il-vous-plait
18. もう déjà, bientôt
19. すこし un peu (qté)
20. ある être, exister (objectifs), avoir lieu
21. いかが comment, ça vous convient ?
22. あんまり pas assez, pas bcp + négatif
23. あまり pareil que ci-dessous
24. 千【せん】 mille
25. 二【に】 deux

4. Les 10 prochains katakana.

Sa : サ



Shi : シ



Su : ス



Se : セ



So : ソ



Ta : タ

タ タ タ タ

Chi : チ

チ チ チ チ

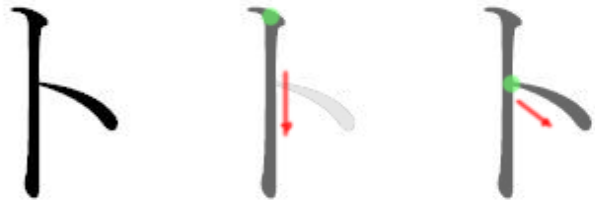
Tsu : ツ

ツ ツ ツ ツ

Te : テ

テ テ テ テ

To : ト



Merci d'avoir suivi mon cours.

Votre sensei !